

Californiasta

Sosialistipuolueen vaaliedokkaista. Cal. Alueoimikunnalle ja s. s. osastoille asoitettua kirjotuksessa Toverin N:ssä 169 2 p:nä heinäkuun, 1920, sanotaan, että 30 p. toukok. teki Calif. s. p. toimeenpanevakomitea sellaisen päätöksen, että sosialistip. ehdokkaiksi tulevaisuudessa voidaan asettaa henkilöitä, jotka eivät ole sosialistip. jäseniä. Päätöksen teki Calif. valtion sosialistien konventsiotilla yllä mainittuna päivänä ja oli se samana päivänä esillä Calif. s. s. osaston neuvottelukokouksessa. Ja teki kokous asiasta seuraavallaan päätöksen:

Suhteemme kansallispuolueeseen. Nasevan keskustelun jälkeen päätettiin että asia jätetään valtiokomitealle edellyttäen että v. k. pitää huolen siitä että heti kun valtiokongressin tekemät päätökset julkaistaan, niin ne v. k:n puolesta toimitetaan suomenkielelle käännettynä Calif. alueen osastoille ja toimia niin, että ne tulevat yleisnähtävyyksiä ratkaistaviksi. Sanottua asiaa varten ei valittu erikoista komiteaa ja myöskin mitä tulee Calif. alueoimikunnan asian käsittelemään, niin siitä on kyllä jo myöskin mainittu, sillä sanottu kysymys oli esillä uuden ja vanhan alueoimikunnan yhteisessä kokouksessa, josta kaiketi on s. s. osastot selvillä, sillä kokouksen pöytäkirja on julkaistu Toverissa, ja muutoin asien suhteen on jo ryhdytty toimiin täydellisen selvyyden saamiseksi. Tämä siksi, että osastoissa olisi selvillä siitä mihin vaiheeseen kysymys jai Calif. s. s. osastojen neuvottelukokouksessa.

Mitä taasen tulee kysymyksen periaatteelliseen puoleen, niin voim aivan hyväällä syvällä omasta puolestani yhtyä M. Rossin lausuntoon, kuin myöskin vähä vielä lisätä. Ensimmäkin, jos sosialistipuolue tosiaankin joutuu siihen tilaan, että ei voida saada ainiä, ja jos sosialistipuolueen äänestyslistalla on s. p:hen kuuluttomia henkilöitä, silloin ovat asiat pahasti vinoissa. Se osoittaa, että sosialistinen työ on tällä maassa hapuilua ja ilman pohjaa, ja tämä samainen konventsiotillinen päätös sen parhaiten toteaa. Kyllä asia kuitenkin on niin, että sosialistisen työväenliikkeen täytyy kulkea jo laadittu periaatesuunnan mukaan lähemmäksi tekemään mitään konkreettisia vaiheita vähemmän poikkeamaan pois puolueen säännöistä. Sillä jos me joudumme sille tielle, että asetamme ehdokkaiksi henkilöitä, jotka "sanoivat" hyväksyvänsä sosialistipuolueen ohjelman ja kuitenkin samalla asettuvat palvelemaan ei sosialistisia järjestöjä olkooppa ne minkä nimellisiä tahansa; minun käsittäkseni, kaikki jotka vain sanovat eli lupaavat hyväksyä sosialistipuolueen ohjelman ja kuitenkin eivät katso asiakseen yhtyä s. puolueeseen, on se harhaanjohtavaa, liukkaalle pinnalle viemistä, josta on pettymys seurauksena.

Ainoa joka voi olla johdonmukaista on, että joka kerran hyväksyy sosialistipuolueen ohjelman, yhtyy siihen ja tulee mukaan, sillä se on ainoa vaiht

noin näennäinen, todiste sekini, sillä eihän niitä lurjuksia näy puuttuvan niistäkään, jotka ovat jo vuosikymmenet olleet mukana sos. työväen liikkeessä. Niistäkin on pettureita ilmestynyt, puhumattakaan siitä, että ottaimedes edustajiksemme henkilöitä, joita ei edes moraalista edistykään voi pitää teoistaan edes vastuullisina sosialistip. Olisi hyvällä syyllä voinut otaksua, että nykyiset tapahtumat Europan maissa olisivat kylliksi vaikuttamaan ja osoittamaan että mihiin tuo n. s. kompromissipolitiikka vie. Lopputuloksetkseen jää, että laajat työläisjoukot eroavat pois ja syntyy keskinäistä riitaisuutta työväen omassa keskuudessa, josta saattaa olla hyvinkin tuhoisat seuraukset, sillä esimerkiksi siitäkään ei puutu.

Jos yhä jatketaan kulkua tuonne ristiriitaisuuden suohon, joka käy ilmi puheiden ja tekojen epäjohdonmukaisuudessa, niin lopulta tulemme umpikujaan ja samaan olemme vieneet joukot, elleivät jo sitä ennen tätä poliittikoivaa ja sovittelevaa koplea jättäneet selkäänsä taakse. En tahdo sanoa, että sosialistipuolueen pitäisi tehdä joku pääsin ryntäys ja antaa aiheita asiatoimaan avoimeen taisteluun, joka myöskin olisi tuhoava silloin, jos se puhkeaa ennen aikaansa ja järjestämättömänä. Meidän on käyvä järjestelmällistä ja päämäärästään selvää luokkataistelua ja kerta kaikkiaan onhtaa tuo pikkuporvarillinen kokoomus, se vain siirtää päämäärämme yhä edemmäksi. Siis luokkarajat selviävät. Elleivät kaikki taajat työläisjoukot vielä tänäpäivänä käsittääkään sosialismin syvälle juontuvia tosiasioita, niin meidän on ne tehtävä selväksi. Meidän on selvällä marxilaisella katsantokannalla tehtävä yhä voimakkaampaa agitatoriontyötä ja siten saatava äänimäärä kohtaan, eikä periaatteen koni-kaupalle.

Meidän on saatava keskuudestam, miehiä ja naisia edustamaan itseämme, ei kelpaa yksin se, että he lupaavat ja että he ovat sosialistipuolueen jäseniä, vaan että he tosiasiansa tuntevat laajojen työläisjoukkojen vaatimukset ja ovat aikaansa seuraavia eikä mitään opportunistisia ministereitä sosialisteja. Sillä ei suuri sanahelinä eikä viisit isku-sanat riitä, on saatava näkyviin tekoja, sillä vasta niistä voidaan odottaa tuloksia. Vaikkakin Amerikan työväenliikkeen luokan voima tänä päivänä lepää unionismissa, josta meidän on saatava se tuki, jota työväen liike tarvitsee, vaan siitä huolimatta täytyy tuon voiman siirto käydä niin, että sosialismi ei muutu pikkuporvarilliseksi, vaan että unionismi omaksuu sosialismin periaatteen omakseen, silloin vasta olemme löytäneet avaimen siihen lukkoon, joka tänä päivänä on esteenä sosialismin leviämiseksi. Ja se riippuu yksin meistä sosialismin levittäjistä, olemmeko silloin valmiit takomaan kun rauta on kuuma. Sen muutoin lähitulevaisuus näyttää.

Käskettiin tämä asia joutuu Calif. s. s. osastojen perinpohjaisen käsittelyn alaiseksi, joten tällä kertaa ei liene tarpeellista muuta kuin sanoa, että silloin kun kysymys tulee esille, niin

annettakoon sille asianomainen kohtalo. — K. T.

Aberdeen, Wash.

Ikävä tapaus sattui Mrs. Hannan Heikkiselle, asuva 712 E. Washkah St., kun hän sunnuntaiamuna työpaikassaan Hinkin restaurantissa kantoa kuuma vesiämpäriä ja jotenkin kompastui saaden kiehuvaa vettä päälleen. Lipeäinen vesi poltti häntä molemmat kädet ja toisen puolen kasvoista pahasti. Ikävä tapaus Hannalle. Työläisperhe on aina kovan kohtalon alaisena, työmaallaan vaara tarjona, olipa työ siite minkälaisella tahansa.

Paljon sakkia peritty viime kuussa. Aberdeenin kaupunki peri sakkoina viime kuun ajalla \$3,600, vieden viime kuukausi rekordin tämän vuoden edellisistä kuukausista. Ei kuitenkaan piitannut viime joulukuuta, jolloin perittiin sakkoina \$5,000. Kanniä summia sakkorahoiksi tällaisen tapulikylyn osalle, mutta kylläpä täällä on siihen hyvät edellytyksetkin. Sitä todistaa nuo monen monet eri kämpiläluolat ja koiratorpat, joita täällä seisoo kylmää kaunistuksena. Ja sitte joulun ja Fourth of July aikana, kun työläiset tulevat alas metsistä, niin he joutuvat ensinnoiden torppien uhriksi ja lisäksi maksamaan kauniit summat sakkoina poliiseille, kuten näistäkin tilastoista selvää.

Sunnuntai-iltaa t. k. 1 p:nä Aberdeenin työläiset panivat toimeen tanssit s. s. klubin haillalla murhatun Mary Frändin lasten hyväksi. Väkeä oli kerääntynyt runsaasti ja yleistulo oli \$134.20. Koko sievä avustus orvoiksi jääneille pienokaisille.

Pakina osuustoiminnasta. Työläistöveri, joka olet liittynyt osuustoiminta-armeijaan? Jos et, kiirehdi, sillä toiminta vartoo sinuakin. Lännelläkin alkaa osuustoiminta yhä enempi saada jalansijaa. Sitä todistaa ne monet ko-operatiiviset liikkeet, joita hommittaan parasta-aikaa monella eri paikkakunnalla, ja joissa sellainen laitos entuudestaan on, siellä sen toimintaa yhä parannellaan. Meilläkin kun täällä on jo olemassa osuuskappaa, niin tehdäänpä siitä nyt oikein tarkustaan vastaava liike. Heitetään nyt jo syrjään se vanha pantunut pikkuporvarillinen ajatus, jota täälläkin niin suuresti ilmenee, että me vaan varromme että kuinka suuren divertintä tuo liike jaksaa meille pusertaa osakettamme vastaan. Silloin kun me runnaamme osuuskappaa sen voitto-osingon tähden, niin silloin me suorastaan kiihutamme liikkeen toimintaa. Sillä jos osuuskappaa on ainoastaan tarkoitettu voitto-osinkoja varten, niin se välttämättä joutuu kilvoittelussa sille portalle kun porvariliikkeetkin ovat, että se joutuu pitämään huonon tavaran ja kiskomaan siitä mahdollisimman kalliin hinnan. Ja silloin ei sillä ole mitään merkitsevää hyötyä työväenluokalle. Mutta kun se kantajajoukko, joka on osuustoiminnan takana, pitää päämääränään sen, että kauppa välittää ensiluokkaisen tavaran ja toiseksi, että se joukko joukkona lakkaamatta agiteraa lisää joukkoa puolelleen, niin silloin on osuustoiminnasta hyötyä. Osuustarvasta korkeita voittoja osakkeille, vaan välittää puhdas, hyvä ja kunnollinen tavara ostajapiirille, sanalla sanoen, sen tarkoitus on hyödyttää kuluttajaa, kun taas porvariliikkeen tarkoitus on nytkeä kuluttajalta mahdollisimman paljon myyntiprosenttia, ja sen turvin rikastuttaa yksilöä. Ja samalla on osuustoiminta tavallaan meille koulunkäyntiä, joka opettaa meitä valtaamaan tuotantolaitokset ja pitämään ne käsissämme silloin kun mailman vallankumous tapahtuu.

Myöskin kuuluu usein sanottavan, että minä en ota osaa osuustoimintaan niin kauan kun se tai tuo henkilö on sen liikkeen mukana, vaan se on hyvin lapsellista ajatusta. Joukkotoiminnassa ei sovi ottaa persoona-asiota käsiin siinä määrin, että jos ei joku persoona voi tyydyttää justin minun mieltäni, niin minä silloin väsyn koki hommaan. Ei, meidän on tässäkin heittävä persoonallisuus syrjään ja yhtenä joukkona tiivistä toimittava yhteisen asian hyväksi.

Hautaus! Maanantaina, t. k. 2 p. laskettiin maamon poveen joku päivä sitte tapaturman uhriksi joutuneen Henry Hillin maalliset jäännökset. Hautajaisista en voi tarkemmin selostaa syytä kun en itse voinut olla tilaisuudessa. Se on palikkaorjan, työläisen kohtalo, ikänä kun raataa mammonan myllyssä, kuolema on se vapauttaja, joka hälle viimein rauhan tuo, kuitenkin u-

sein enneaikaisen, kuten tällekin miehille, joka sortui parhaassa miehuudessaan, jättäen kaamean muiston elämän toverilleen. Viime viikkoina onkin ollut suomalaisilla taltajaisilla tiheään. Tämä oli jo viides kansalainen, kun haudattiin lyhyen ajan sisällä. — Järven poika.

Ovat saaneet mitä ovat halunneet. Dollarilla minuutin ovat saaneet nämä päivinä aberdeeniläiset kulkea ilmassa, kun ilma-laiva on lennellit nykyisin tällä ja kulettaa ihmisiä rahen edestä ilmassa milloin pitempiä, milloin lyhyempiä matkoja aina sen mukaan kuinka kunkin kyydin otajan halut ja rahat ovat myöten antaneet. Vähäkin aika kai tuntuu suloiselta, päästä pois täältä inhoittavasta, liikeksesta maasta, jonka työläiset hienä jahlulla ovat turmelleet.

Putkassa ovat vieläkin ne vaimot, jotka tekivät Hoquiamiin viime viikolla näpistelyretken. Niitten nimissä Toveriin pantaessa tuli minulle erehdys. Mutta se johtui siitä, että ne olivat kielisessä lehdessä sillä tavoin. Mrs. Holm ja Pearl Holm pitää olla Mrs. Hjelm ja hänen tyttärensä Pearl Hjelm. Hjelmnin tytär Pearl ja Jalon kasvattityttö Irene Gavander ovat jo päässeet vapaaksi, eikä heitä tulla syyttämään lankaan. Mutta heidän vanhempiensa ei ole vieläään vapautettu. Kuulemani mukaan on heiltä vaadittu \$250 takaus.

Aberdeenin työläiset ovat tulleet viime aikoina liian ihmisrakkaiksi, siinä suhteessa, kun he kohdistavat melkein kaiken toimintansa toisten työläistöverien avustamiseksi. Tämänkin kesän aikana on kerätty monelle avustusta ja pidetty iltamia sen tai tämän henkilön hyväksi. Eikä tuo hyväntekeväisyys ole rajoittunut, elävien avustamiseen, vaan on menty niin pitkälle avustamishommassa, että on jo useampia ruumiita haudattu toisilta työläisiltä kerätyillä rahoil-

Minun mielestäni olisi paljon johdonmukaisempaa hautauttaa sellaiset ruumiit joilla ei itsellään ole varoja, yhteiskunnan kustannuksella, kuin kerätä toisilta työläisiltä, hautauskustannukset niiden vähistä varoista jotka he kipeästi tarvitsevat itsekin elämänsä ylläpitämiseksi. Tällä ei tarkoiteta, että olisiin niin kovasyväminen tai tyyli, etten soisi avun tarpeessa olevalle apua. Mutta kuten jo sanottu, on meidän saatettava kaikki ihmiset yhteiskunnan niissä otamaan osaa puitteissa olevien avustamiseen ja hautaamiseen.

Mikäl minä olen tullut huomaamaan niin on vielä suurella osalla työläisiä semmoinen käsitys, että on häpeätä — melkein pä rikoskin — kääntyä kauntin puoleen avunpyynnöllä puitteen sattuessa. Mutta tällainen käsitys on vielä perintöä vanhoillisuudesta monen työläistöverin mielessä. Vaatikaamme yhteiskunnalta apua tarpeeseemme, sillä se on velvollinen auttamaan jäseniään, silloinkin ne apua tarvitsevat. Wili.

Portland, Ore.

Työläiset juhlimaan. Kuten jo ennemmin on ilmoitettu toimivat Portlandin sosialistit jokinätkäpäkin t. k. 8 p:nä eli ensi pyhäpä "Swan"-nimisellä aluksella. Matkan päämäärä on "Sophia Island", joka on 20 mailia Portlandista Columbiajoella. Tilaisuuteen varataan monipuolinen ohjelma, muun muassa tulee puhumaan Lena Morrow Lewis. Perillä on vapaata urheilua, urheilijat ottakoot tänään huomioon. Perille ja matkalle varataan hyvä ravintola, ettei emäntien tarvitse häiriä kahvipannun ääressä, kuten on tavallista perhepiikeissä. Tanssia tulee olemaan mennessä ja pahuumatkalla, sekä perillä. Laiva lähtee Jefferson kadun laiturilta 8.30 a. m. Mutta juhlijat saapukoot laiturille 8. si. Se että juhliminen tapahtuu joella ja ison joen kauniissa saarella luulisi panevan jokaisen liikkeelle. Siis Portlandin ja ympäristön suomalaiset ja kaikki kansallisuudet juhlimaan työläisten vapaataistelun sosialismin hyväksi! Samalla kun tuo väierikas marka virkistää meitä persoonallisesti, niin me myös sen kautta avustamme omaa vapauttamme. Kirjeenvaihtaja.

Svensen, Ore.

Osaston kokous oli t. k. ensimmäisenä sunnuntaina. Osastokokoukseen oli kohtalainen. Muiden muassa keskusteltiin siitä kättäjuhlasta, joka pidetään ensi sunnuntaina, alkaen klo 10 a. p. Tässä kukkopoikajuhlassa

tulee olemaan monipuolinen ohjelma, joista osan mainitsen. Puhe Toverin vastaav. toimittajalta, tov. Sulkaselta, torvisoittoa Astorian osaston soitokunnalta, laulua, runoja, kaskuja, onkimista ja vielä jotain sellaista, josta en halua nimeä mainita, että jää jotain siltäkin varalta, jota tapahtuu aivan avaimattamata, josta osa on haitarin säestyksellä.

Tästä juhlasta kertyneet varrat tullaan käyttämään Toverin tuvan osakkeiden ostamiseen, joten juhlaan sopii tulla läheltä ja kaukaa. Osaston uusi keittiö otetaan ensikerran käyttöön kenttäjuhlassa, joten kokoushuone jää yksinomaan hyppijoille. Noin sivumennen huomautan, ettäastorialaiset johtakaa autonne keula ensi sunnuntaiamuna Svenseniin. Ja pääseehän sitä junalla myös, joka lähtee Astoriasta 8 aikaan aamulla.

Sateen sattuessa juhla siirretään siihen asti kunnes tulee aurinkoinen sunnuntai. Jos haluatte että lehtitilauksenne ei katke, niin on parhaiten siinä puhella Turjan kanssa, joka on aina juhla- ja kokoustilaisuuksissa: Osaston kokouksessa ja väliaikoina ottaa hän tilauksia missä vain kulloinkin kohtaatte.

Nyt on aika muuttunut. Joka haluaa tilata eli uusia tilauksia, niin on mentävä asiamiehen luokse, eikä asiamies tule enää luokseen, sillä se aika on mennyt, jolloin asiamiehet kävivät keräämässä lehtitilauksia. Eivät työväenliikettä eteenpäin viedä alituisella tyrkyttämällä, sillä tietoinen työläinen pitää itse huolen siitä että ei lehden tilaus saa katketa. Ja mitä tulee uusiin tilauksiin, niin jokainen meistä tietää mitä lehtä ei naapurille tule, niin naapurin on se sille saatettava tulemaan, joten tämä lehden levitys on meidän yhteinen asia eikä ainoastaan asiamiehen?

Aika muuttuu ja me ajan mukana. Pian on saavutettu se aika, jolloin ei enään vetojuhtana käytetä hevosta. Sitä on kahdeksan vuotta, jolloin ei tällä ympäristöllä näkynyt ainoatakaan automobiliä ja nyt se jo on joka toisella miehellä naapurikyllässä ja pian se voi samalla lailla käydä Svensenissäkin. Vaan ensin on suomalaisten innostuttava asiaan. Ja nautittava elämästä silloin kun se hymyilee, arvelee — Kynä.

Kenttäjuhla tulossa. — Svensenin S. S. Osasto toimii suuren ja hauskan kenttäjuhlan Svensenin haalin edustalla ensi sunnuntaina, t. k. 8 päivänä. Tulot tullaan käyttämään Toverin talon osakkeiden lunastamiseen. Ohjelmasta mainittakoon puhe E.

Sulkaselta, soittoa Astorian S. S. Klupin soitokunnalta, sekä suuri määrä muuta ohjelmaa. Sitten se päänumero — kukko-mojakka! Svensenin farmit ovat koko kevään kasvattaneet kukkopoikia yksinomaan tämän tilaisuuden soppaa varten, jotta on selvää että nälkäisin ei tulla olemaan. Toivottavasti kaikki ihmiset, läheltä ja kaukaa, saapuvat Svensenin toverin juhliin. Juhlan tarkoitus on meidän kaikkien asia, joten jokainen joka on Toverin todellinen ystävä, menee juhliin. Tavatkaamme siellä. Sateen sattuessa siirretään juhla seuraavaan sunnuntaihin. — W.

Winlock, Wash.

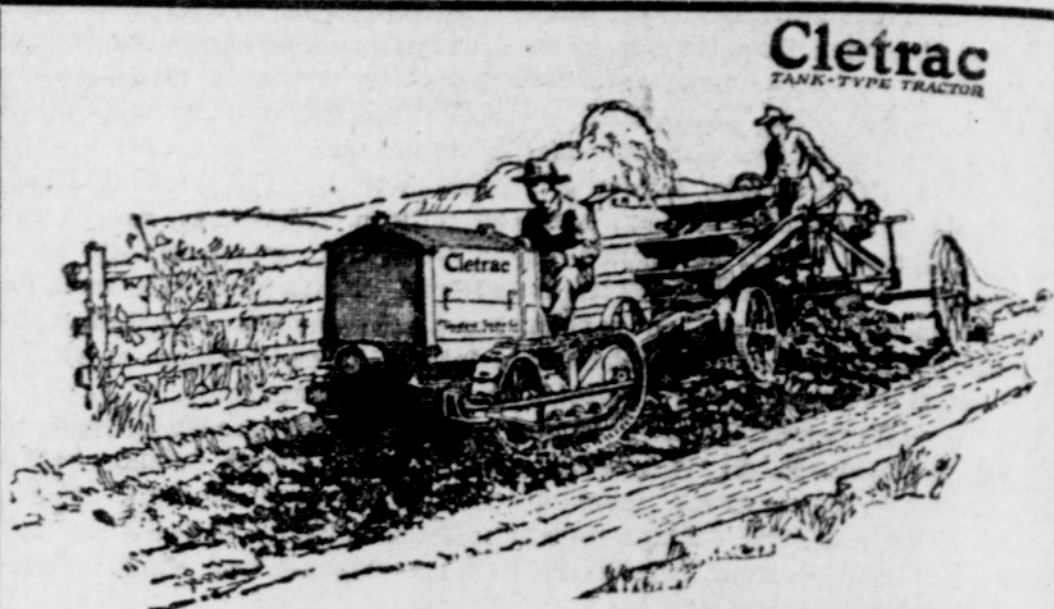
Toimitukselle tuli tänä aamuna Winlockista, Wash., seuraava sähkösanoma: "Elmer Smith ei voi puhua maanviljelijän osuuskunnan kenttäjuhlassa sunnuntaina. — Rasi".

ELÄINLÄÄKÄRI
D. W. Brown,
Battle Ground, Wash., on tavattavana WOODLANDISSA, Wash., JOKAISENA LAUVANTAINA.

Kiinalainen Luonnokasvis Lääkäri



Kiinalaiset luonnokasvislääkkeet menestyksellisesti parantavat vatsa-, munuaisten ja verihäiriöitä, hermostuneisuutta, heikkoutta, päänskipua, reumatismia sekä muita miesten ja naisten tauteja.
DR. WO, s. p.
KIINALAINEN KASVIKSIEN ERIKOISTUNTILJA
M. Hee Wo Chinese Medicine Co., 208 James St., Coner Second Ave. Perustettu 1903. — Seattle, Wash.



Cletrac
TANK-TYPE TRACTOR
ENNEKUN OSTATTE TRACTORIN
ottakaa selvä mitä CLEVELANDILLA voi tehdä. Kaksi konetta käytännössä Nasel-Knappton tiellä. Käykää niitä katsomassa. — Kysykää osoitteella:
ALEXANDER-BADLEY CO.
425 E. Morrison St., PORTLAND, ORE. —TAHI—
Penttilä & Pellervo, Nasel, Wash.

Rahaa Suomeen
VALITAMME
PANKKEIHIN TAI YKSITYISILLE
Maksamme kunnes toisin ilmoitamme
Smk. 30.00 Dollarilta
Ylläoleva kurssi on summille \$20.00 tai yli. Postilähetyskäsi nähdessä lähetyksen konttorimme saapumispäivän kurssi. Summille \$1,000.00 tai yli kannattaa kysyä kurssia sähkösanomalla. Summista alle 20 dollaria 25 SMK.
LÄHETYSKULUT: 40c lähetyksistä alle \$30; 50c lähetyks. \$30—\$40; 60c lähetyksistä \$40—\$60; 75c lähetyksistä \$60—\$100. — Yli sadan dollarin lähetyksistä 25c sadalta dollarilta lisää.
TYÖMIEN FOREIGN EXCHANGE CO.,
BOX 553, SUPERIOR, WIS.

Lännen Suomalaiset!

Meidän tilauksen mukaan valmistetut puvut, palttoot ja sadetakit ovat tunnetut parhaiksi ja hinnat kohtuullisimmiksi. — Antakaa tilauksenne meidän asiamiehillemme.

NORTH WESTERN UNION TAILORS
803 W. MADISON ST., CHICAGO, ILLINOIS.

HEISKARIN VELJESTEN Räättälin Liike Chicagossa

On tunnetuin ja varmaan kaikista luotetuin ja suurin suomalainen räättälinliike tässä maassa.

Liike, jonka valmisteet puhuvat puolestaan, KYMMENIINTUHANSIIN NOUSEVA TYTYVÄINEN TILAAJAJOUKKO yli tämän laajan taasavallan tietää todistaa vaatitteemme kunnollisuudesta ja sopivaisuudesta. Olemme valmistaaneet vaatitteita yksitoista vuotta ja useimmat entiset tilaajamme ovat tämän ajan kuluessa UUDISTANEET TILAUSENSA, SUURIN ENEMMISTÖ niistä noin kymmenen kertaa ja yli siitäkin. Joka ainoa vaatetilauks valmistetaan tilaajan omien mittojen ja hänen vartalonsa rakenteen mukaan. HUOLELLINEN JA REHELLINEN KOHTELU VARMASTI TAATAAN KAIKILLE.
Meillä on EHDOTTOMASTI PARHAIMMAT KANKAAT mitä on saatavissa ja ne ovat juuri tehtaan saapuneet.
Voitte luottamuksella antaa vaatetilauksenne asiamiehillemme ja vakuutamme, että tullete olemaan tyytyväisiä, sillä me annamme teille rahanne edestä tavaraa.



O. A. HAYSKAR BROS. & CO.,
358-366 W. Madison St. CHICAGO, ILLINOIS.



Syvällä surulla ilmoitamme että tyttärempne rakastettu **EVA ESTHER**

kuoli suonenvetotautiin heinäkuun 25 päivä, 1920, 20 kuukauden, 25 päivän ikäisenä. Lähinnä kaipaamaan häntä jäi äiti, isä ja sisko Bertha.

Miksi tuoni niin ankara olit Että Evan meiltä pois otit. Sun muistos puhdas herrtainen Säily aina muistossamme.

Sun paikkas tyhjä on, Et nyt ilollas enää meitä ilahuta Me sua kaihoten kaipaamme. Sä alla kukkavaipan Levätä saat rauhassa.

Pyydämme lausua sydämelliset kiitokset kaikille ystävillemme kuckista ja osanotosta suruumme.

Bertha, Mrs. ja Mr. Wm. Söderman.
Astoria, Oregon.